

Louise Naubert : Comédienne, Metteure en scène, Directrice de compagnie



Photo: Aurélien Muller

« Quand j'ai vu *The Merchant of Venice*, mon premier Shakespeare en matinée scolaire au théâtre du Centre national des Arts à Ottawa, j'ai découvert la mise en danger du comédien, le travail sans filet; j'avais compris que la représentation, selon le public auquel elle s'adresse, ne serait jamais identique à la précédente. Un art vivant. Fragile. Perméable. Tout y est placé, prévu: les intentions, motivations, déplacements, mouvements et pourtant, il demeure, dans cette équation, un inconnu. C'est le public. La partition demeure la même, mais chaque spectateur l'entend différemment. La compréhension et l'appréciation qu'en auront les spectateurs seront teintées de leurs références personnelles, leurs filtres, leur seuil de tolérance. C'est ce qui rend chaque représentation unique. »

Biographie

Louise Naubert est comédienne et musicienne de formation. Elle a fait ses études postsecondaires principalement dans la région de l'Outaouais, c'est-à-dire à Hull puis à Ottawa où elle a complété son Baccalauréat ès arts en théâtre et musique.

Après ses débuts au Théâtre de l'Île (Gatineau), Louise Naubert suit la recommandation d'Hedwige Herbiet, une

« Grande dame » du milieu théâtral outaouais, qui l'encourage à auditionner pour le célèbre metteur en scène québécois André Brassard. C'est à ce moment que Louise Naubert se joint alors à la distribution de *l'Opéra de Quat'sous* (Brecht/Weill). Au cours de six saisons (1982 – 1989), elle s'associera à plusieurs autres productions théâtrales sous la direction de ce metteur en scène avant de venir s'installer à Toronto à la fin des années 1980, et où elle a d'abord travaillé en anglais.

C'est à Toronto que Louise Naubert deviendra membre d'un collectif d'artistes pluridisciplinaires partageant une vision commune : faire du théâtre de création en français dans la région de Toronto. Ses alliés à l'époque sont entre autres Claude Guilmain, Claude Naubert, Pierre Péloquin, Serge Hamelin et Gabriel Dubé. Si cette alliance dure peu de temps, il en naîtra néanmoins la compagnie de théâtre La Tangente que le duo Claude Guilmain – Louise Naubert fondera. Madame Naubert assumera le rôle de directrice artistique de cette compagnie à compter de l'automne 2007. La Tangente a ceci de particulier : les projets de créations qu'elle entreprend fait abondamment appel au principe de l'hybridité dans le sens qu'elle intègre plusieurs disciplines artistiques dont le théâtre, la musique, la danse et l'image et la vidéo. Les nouvelles technologies occupent une place importante dans la création des spectacles, car elles viennent rehausser les éléments de la parole, du corps et de l'espace. La Tangente suit d'ailleurs certaines tendances actuelles qui caractérisent le théâtre aujourd'hui : la déconstruction de la notion d'œuvre au profit du processus; des projets pluridisciplinaires qui marient théâtre, danse, arts visuels; l'hybride et l'hétéromorphe. On retient l'idée que le théâtre devient un lieu de convergence de disciplines artistiques. Quant aux thématiques, le rapport à l'autre et le rapport à soi semblent être des phénomènes récurrents.



Crédit photographique : David Leyes davidleyes@rogers.com

« Notre processus de travail, à Claude et à moi, quand on développe un nouveau projet, d'abord, il faut avoir quelque chose à dire. La pertinence elle est vraiment importante pour nous. Et partir de là, on voit comment on développe. Est-ce que ça va passer par la parole beaucoup, ou bien est-ce que ça passe par l'image? Ou si ça passe par le mouvement? »

Ce qui motive Louise Naubert et ce qui l'anime le plus dans son travail :

- avoir à rallier une équipe de concepteurs et d'interprètes qui vont s'investir dans un projet commun;
- travailler en équipe au théâtre et l'interdépendance incontournable qu'on y retrouve;
- s'associer à des artistes qui font preuve de beaucoup de rigueur et d'un grand souci du détail dans leur travail;
- travailler avec des personnes qui se distinguent par la sensibilité, l'intelligence, la générosité, l'écoute et le dépassement.

En tant que directrice artistique, elle veut que la compagnie qu'elle gère puisse faire découvrir le théâtre de création francophone à un public diversifié, en rendant ses créations accessibles aux anglophones ainsi qu'aux francophiles, en raison de la pluralité linguistique à Toronto.

Pour grandir comme artiste, Louise Naubert s'assure :

- de lire des œuvres littéraires;
- d'assister à des formations continues telles que des séances de laboratoires au Théâtre français du Centre national des Arts;
- de participer à des festivals de danse et de théâtre (p. ex., FTA à Montréal, Carrefour international de théâtre à Québec, Worldstage à Harbourfront, Toronto) et
- de suivre de près les saisons théâtrales du Théâtre français du Centre national des Arts ainsi que les représentations offertes dans le cadre de l'événement Zones Théâtrales qui se déroule à Ottawa;
- d'aller à l'opéra, car elle aime bien la musique contemporaine (atonale).

Elle puise souvent son inspiration dans des œuvres visuelles; pourvu qu'elles soient porteuses de sens, le contenu ou la forme d'une proposition artistique deviennent des points de départ, des étincelles qui feront jaillir un projet théâtral.

Elle s'épanouit aussi grâce à certaines relations de travail privilégiées qu'elle développe au fil de sa carrière avec d'autres créateurs à qui elle s'associe. C'est le cas notamment, de son compagnon dans la vie, Claude Guilmain, ainsi que les autres professionnels qui sont affiliés au Théâtre La Tangente et qui sont restés de fidèles collaborateurs depuis plusieurs années.

« Je suis arrivée au théâtre par le biais de la littérature. La langue, vecteur de sens. J'ai toujours beaucoup aimé la lecture. Dès le secondaire, j'allais voir les productions de La Comédie des deux rives de l'Université d'Ottawa. Hedwige Herbiet et Jean Herbiet y présentaient des pièces que j'avais d'abord découvertes en lecture. Et le passage de ces textes à la scène était, pour moi, à l'époque, magique. »

À part les tâches liées à l'administration et à la gestion d'une compagnie de théâtre, Louise Naubert continue de travailler comme interprète à la pige, effectuant de temps à autres des retours au Québec et dans la région d'Ottawa.

En plus de son travail en théâtre, elle dirige également des spectacles de poésie et chansons auxquels elle participe de même que des mises en lectures.

Formation

- Royal Music Conservatory : piano, grade IX
- Baccalauréat ès arts Université d'Ottawa : théâtre et musique
- Conservatoire d'art dramatique et de musique de Hull : chant classique, harmonie et contrepoint
- Banff Centre : classes de maître en interprétation (jeu, chant, mouvement) d'œuvres de Brecht/Kurt Weill

- En formation continue : Les Laboratoires du Théâtre français du Centre national des Arts

Louise Naubert, comédienne

Elle a interprété plus d'une cinquantaine de rôles au théâtre, notamment :

- 1984 : *L'Opéra de Quat'sous* de Brecht/Weill
- 1985 : *Les Bonnes* de Jean Genet
- 1985 : *L'Année de la Grosse Tempête* d'André Ricard
- 1986 : *Avant la nuit Offenbach* de Michel Garneau
- 1986-87-88 : *Les Fridolinades* de Gratien Gélinas
- 2003-2004 et 2004-2005 : *Moine noir* de Tchekhov (adaptation de Denis Marleau, traduction d'André Markowicz et Françoise Morvan)
- 2011 : Camille Claudel (voix) dans *L'Implorante*
- en plus d'autres productions en anglais à Toronto

Louise Naubert, conceptrice et metteure en scène

Elle a pris part à la conception ou à la mise en scène des œuvres originales suivantes :

- *Americandream.ca*, co-mise en scène
- *Comment on dit ça « t'es mort » en anglais?*, adaptation théâtrale et mise en scène du récit poétique de Claude Guilmain
- *Je n'y suis plus*, co-mise en scène en collaboration avec Magali Lemèle
- *Les Cascadeurs de l'amour*, adaptation et direction du récit poétique de Patrice Desbiens
- *L'Implorante*, conception et mise en scène
- *Parasites au bloc*, conception en collaboration avec Claude Guilmain
- *Requiem pour un trompettiste*, conception en collaboration avec Claude Guilmain

Prix et distinctions

- ✚ Masque de la Production franco-canadienne, pour son adaptation théâtrale et mise en scène du récit poétique *Les Cascadeurs de l'amour* de Patrice Desbiens, 2000;
- ✚ Prix de mise en scène John Hirsch du Conseil des Arts de l'Ontario.

Approfondissement

Pour obtenir de plus amples renseignements (biographiques et sur son cheminement de carrière), veuillez consulter les liens suivants :

- AFÉAO – *Pleins feux sur le théâtre* – Louise Naubert, directrice artistique, metteure en scène et comédienne. Vidéo sur son parcours artistique, production de l'Association francophone pour l'éducation artistique en Ontario.

<http://youtu.be/PBWUsilQikI>

- *Le prix John Hirsch de mise en scène décerné à Louise Naubert*. Communiqué de presse du Conseil des arts de l'Ontario.

<http://www.arts.on.ca/Page4609.aspx>

- *Louise Naubert et Claude Guilmain*. Entrevue avec Gisèle Quenneville au cours de laquelle le duo fondateur du théâtre La Tangente explique l'origine de cette compagnie de création théâtrale.

<https://www.youtube.com/watch?v=QPhEvtnybso>

Le *Mot franco-ontarien* est un texte d'inspiration de Louise Naubert, diffusé pour la Journée mondiale du théâtre 2013.

<http://www.theatreaction.ca/vm/newvisual/attachments/929/Media/JMT13MotFOBio.pdf>

- *Quand deux disciplines artistiques se rencontrent*. Entrevue avec Louise Naubert et Bernard Meney dans le cadre de l'émission *Relief* (TFO) sur le processus de création de la pièce *L'implorante*.

<https://www.youtube.com/watch?v=2ppRakFG8qQ>

- *Repousser les limites*. Article résumant un entretien avec Louise Naubert, directrice artistique du Théâtre la Tangente. Revue de théâtre *Jeu*, 1er novembre 2012.

<http://www.revuejeu.org/theatre-franco-canadien/christian-saint-pierre/repousser-les-limites-entretien-avec-louise-naubert-d>

- Théâtre la Tangente. Compagnie de théâtre dont Louise Naubert est principale directrice artistique.

http://www.theatrelatangente.ca/fr/theatre_la_tangente.html

- Pour voir la metteuse en scène en entrevue, faire une recherche dans Google : Louise Naubert, vidéos.

Note :

Les hyperliens menant vers les sites présentés ont été vérifiés le 7 juillet 2014. Il est possible qu'un lien devienne introuvable. Veuillez alors utiliser les outils de recherche pour retrouver l'information désirée.

Les photos présentées proviennent du site mentionné sous la photo. Nous vous encourageons à explorer ces sites pour enrichir votre travail pédagogique. Pour tout commentaire : info@afeao.ca

Ce document est en processus de création. On vous invite à faire part d'ajouts qui enrichiraient le document, d'expériences pertinentes à partager ou de coquilles linguistiques à retoucher. info@artsendirect.com